

## ★平壤での文在寅韓国大統領の演説

韓国の 文在寅大統領は、平壤での南北首脳会談 2 日目の 2018 年 9 月 18 日、15 万人の平壤市民を前に約 7 分の演説を行いました。以下は日本語に訳されて公開されている全文です。

平壤市民の皆さん。

平壤で皆さんにお会いでき本当に嬉しいです。南の大統領として金正恩国務委員長のご紹介で皆さんにご挨拶することになったのですから、その感激を言葉で表すことはできません。

皆さん。私たちはこのように、新しい時代を作っています。

同胞の皆さん。金正恩委員長と私は、4 月 27 日に板門店で会い、熱い抱擁を交わしました。両首脳は、朝鮮半島においてもはや戦争はなく、新しい平和の時代が開かれたことを、8000 万の私たち同胞と全世界に闡明しました。また、私たち民族の運命は私たち自身が決定するという、民族自主の原則を確認しました。南北関係を全面的かつ画期的に発展させ、断絶した民族の血脈をつなぎ、共同繁栄と自主統一を早めることを固く約束しました。そして今年の秋、文在寅大統領は、こうして平壤を訪問することになりました。

平壤市民の皆さん、愛する同胞の皆さん！金正恩委員長と私は、朝鮮半島における戦争の恐怖と武力衝突の脅威を完全に排除するための措置をとることに具体的に合意しました。また、白頭山から漢拏山までの美しい私たちの山河を、永久に核兵器と核の脅威がない平和の地にし、子孫に受け継がせようと確約しました。そして、手遅れになる前に、離散家族の痛みを根本的に解消するための措置を速やかにとることにしました。私は、私と一緒にこの大胆な旅を決断し、民族の新しい未来のための偉大な旅を一步一步進む金正恩国務委員長に、惜しみない賛辞と拍手を送ります。

平壤市民の皆さん、同胞の皆さん！

私は、今回の訪問で、平壤の驚くべき発展を見ました。金正恩委員長と北の同胞の皆さんがどんな国を作っていこうとしているのかを確認し、胸が熱くなりました。どれだけ平和を渴望しているかを確認しました。困難な時代にも、民族の自尊心を守り、ついに自ら立ち上がろうとする不屈の勇気を見ました。

平壤市民の皆さん、同胞の皆さん！

私たちの民族は優れています。私たちの民族は強靱です。私たちの民族は平和を愛しています。そして、私たちの民族は共に生きなければなりません。私たちは、5000 年を共に生き、70 年を別れて生きました。私は今日この場で、過去 70 年の敵対関係を完全に清算し、再び一つになるための、平和の大きな一歩を踏み出すことを提案します。金正恩委員長と私は、北と南の 8 千万同胞の手を固く握り、共に作っていきます。私たちは共に、新しい未来へと進みましょう。今日、多くの平壤市民、青年、学生、子どもたちがマスゲームに出演し、

私たちの代表団を熱く歓迎して下さったことにも改めて感謝いたします。お疲れ様でした。

ありがとうございました。

(了)